



CAC NEWSLETTER

Community Action Commission
of Santa Barbara County

2008 FALL

CAC HOSTS FREE HEALTH FAIRS FOR HEAD START CHILDREN

CAC ANFITRIONA UNA FERIA DE SALUD GRATUITA PARA LOS NIÑOS DE HEAD START

More than 300 children received health screenings including dental, vision, weight and height checks, hearing and medical exams. City and County health and safety agencies took part in the events for children enrolled in the 21 Head Start centers and 15 family child care homes in Santa Maria, Lompoc, Guadalupe and Cuyama.

Parents were encouraged to participate with their children and had the opportunity to speak with health professionals and other community representatives during the events held in three locations.

The Santa Maria Health Fair had dentists Michael Gomez, Stephen Hutcherson, and John Orchard volunteer their time and dental screenings were assisted by nine Alan Hancock dental students. In Lompoc, Dr. Beate Wolfe from the Chumash Health Clinic, Dr. Burg, and Dr. Varun Narula from VAFB along with dental assistants from the Vandenberg Air Force Base volunteered their time for dental screenings. Four doctors from The Shepard Eye Center provided eye screenings for children, while the American Lung Association performed asthma checks. In addition to the screenings provided by well

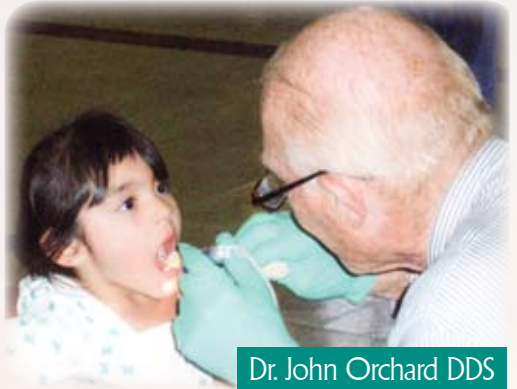
over a dozen community agencies, the hearing tests for the children were performed by certified staff from CAC. More than 90 children received referrals for vision, hearing, dental and height/weight problems.



Más de 300 niños recibieron exámenes de salud incluyendo dental, vista, peso, estatura, oído y exámenes médicos. Agencias de salud de la ciudad y del condado y agencias de seguridad tomaron parte en el evento para niños inscritos en los 21 centros de Head Start y 15 hogares familiares de cuidado infantil en Santa Maria, Lompoc, Guadalupe y Cuyama.

Los padres se entusiasmaron a participar con sus hijos y tuvieron la oportunidad de platicar con profesionales de salud y otros representantes de la comunidad durante los eventos en las tres localidades.

La feria de salud de Santa Maria tuvo la participación de los dentistas Michael Gómez, Stephen Hutcherson, y John Orchard quienes ofrecieron su tiempo y los exámenes dentales fueron asistidos por nueve estudiantes dentales del colegio Alan Hancock. En



Dr. John Orchard DDS

Lompoc, Dr. Beate Wolfe de la clínica de salud Chumash, Dr. Burg y Dr. Varun Narula de la base VAFB al lado de asistentes dentales de la base de la fuerza aérea de Vandenberg ofrecieron su tiempo para exámenes dentales. Cuatro doctores del centro The Shepard Eye Center dieron servicios de exámenes de vista para los niños, mientras que la American Lung Association llevo a cabo exámenes del asma. En adición a los exámenes proveídos por más de una docena de agencias comunitarias, los exámenes de oído para los niños fueron proveídos por personal certificado de la agencia CAC. Más de 90 niños recibieron referencias para tratar problemas de vista, oído, dental, peso, y estatura.

The CAC Board of Directors approved 2 new Head Start sites with the Lompoc Housing Corporation.



Helping People. Changing Lives.

www.cacsb.com

SUMMER FOOD PROGRAM

PROGRAMA ALIMENTICIO DE VERANO

The summer of 2008 marked the 10th year of operation of the Summer Food Program, and the second year of operation in North County. In collaboration with nearly a dozen community agencies, CAC served a remarkable 31,000 lunches to low-income children and youth in Santa Barbara County this summer alone.

For nine weeks meals are prepared and served at multiple sites throughout the county. Due to the amount of meals needed during the summer, the staff was assisted in the preparation and delivery of the meals by three high school students, thanks to a grant by the Exxon Mobil Corporation. The added assistance aided in providing nearly 1,000 bag lunches a day to those who need it most.

Children who participate in the Summer Food program receive free and reduced lunches during the school year. Part of the commitment of CAC's Summer Food Service Program is to ensure that low-income children and youth continue to have access to nutritious meals for no charge until they begin school again in the fall.



El verano del 2008 marco el décimo aniversario del programa alimenticio de verano, y el segundo año de operaciones en el norte del condado. En colaboración con aproximadamente una docena de agencias comunitarias CAC sirvió notablemente 31,000 almuerzos a niños y jóvenes de familias de bajos ingresos del condado de Santa Bárbara este verano.

Por nueve semanas las comidas fueron preparadas y servidas en múltiples sitios a lo largo del condado. Debido a la cantidad de alimentos necesitados durante el verano, el personal fue asistido en la preparación y entrega de los alimentos por tres estudiantes de preparatoria, esto gracias a una donación de la Corporación Exxon Mobil. La asistencia adicional ayudo para proveer cerca de 1,000 almuerzos al día a personas que más lo necesitaron.

Los niños que participaron en el programa alimenticio de verano recibieron almuerzos gratis o a precios reducidos durante el año escolar. Parte del compromiso de CAC con el programa de servicios alimenticio de verano es de asegurar que los niños y jóvenes de bajo ingreso continúen a tener acceso a alimentos nutricionales sin costo hasta que comiencen el año escolar otra vez en el otoño.



Seniors in Santa Barbara County received more than 1100 nutritious meals daily.



Helping People. Changing Lives.

www.cacsb.com

ENERGY SERVICES CELEBRATES EL PROGRAMA DE ENERGIA CELEBRA

Energy Services staff has reason to celebrate! In September, the Energy program with more than a dozen staff led by Mike Culbertson passed the strenuous annual audit by the State of California, with no findings. This is the highest score possible.

The Energy Program services qualified low-income families across the county. So far this year, 20 stoves have been replaced with energy compliant models, 36 emergency utility bills were paid, 43 microwaves and 53 refrigerators were installed, and more than 550 homes have been weatherized (see below). This saves low-income families hundreds of thousands of dollars and also helps to clean up our environment. The Energy program provides services to almost 1,000 families a year to lower their energy bills and make our environment in Santa Barbara County cleaner.

The Energy Services Program goal is to assist the low-income population reduce their cost of energy utilities by providing home energy assessments, weatherization services and in some cases appliance replacement with more energy-efficient appliances.



El personal de servicios de energía tiene razón para celebrar! En Septiembre, el programa de energía con más de una docena de empleados guiado por Mike Culbertson pasó una auditoria anual muy vigorosa por el Estado de California, sin ningún problema o grave error. Este es la calificación más alta posible. El programa de energía provee servicios a familias de bajos ingresos que califican a lo largo del condado. Hasta la fecha se han instalado 20 estufas modernas y eficientes en términos de consumo de energía, 36 cuentas fueron pagadas de emergencia, 43 hornos de microondas y 53 refrigeradores fueron instalados, más de 550 casas han sido arregladas para protegerlas de las inclemencia del clima (ver abajo). Esto ahorra familias de bajo ingresos cientos de miles de dólares y también ayuda a limpiar el medio ambiente. El programa de energía provee servicio a miles de familias al año para reducir sus gastos de energía a la vez ayuda el medio ambiente del condado

de Santa Barbara para mantenerse más limpio.

La meta del programa de energía es de asistir a la población de bajos ingresos a reducir el costo de las utilidades de energía por medio de asesoramiento de evaluación de uso de energía en la casa, servicios de protección contra las inclemencias del tiempo y en algunos casos el reemplazo de aparatos electrodomésticos con modelos más eficientes.



Nearly a thousand low-income families received home weatherization, utility bill assistance or energy-efficient stoves or refrigerators from CAC Energy Services LIHEAP program in the last 12 months.



Helping People. Changing Lives.

www.cacsb.com



**Community Action Commission
of Santa Barbara County**
5638 Hollister Avenue, Ste. 230
Goleta, CA 93117
(805) 964-8857

Non-Profit Org.
U.S. Postage
PAID
Santa Barbara, CA
Permit #175



**CAC is a private, non-profit community agency.
CAC es una Agencia Privada y no-lucrativa.**

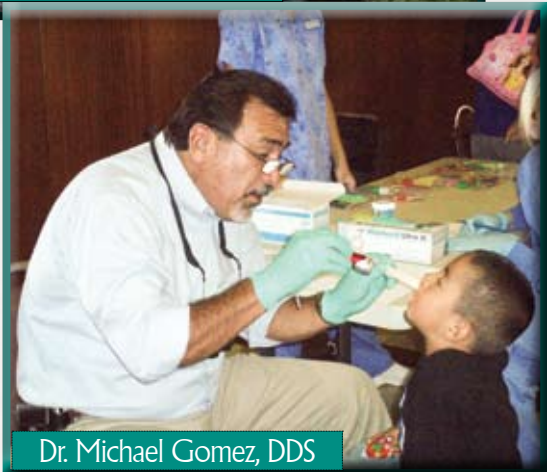
*To save postage and paper we can send you an electronic version next time.
Send your e-mail to dkrier@cacsb.com. We will never share, rent or sell your e-mail address.*



Los Compadres Young Men Retreat.



Head Start Water Play.



Dr. Michael Gomez, DDS



I may be a doctor when I grow up.



The CAC Board of Directors approved the expansion of the Carpinteria collaborative project which will house CAC Head Start classrooms at the Main Elementary School



Helping People. Changing Lives.

www.cacsb.com

CAC Los Compadres Program

LOSES A THIRD OF ITS FUNDING

EL PROGRAMA LOS COMPADRES DE CAC

PIERDE UN TERCIO DE SUS FONDOS FINANCIEROS

On September 23rd, 2008, the much-anticipated California State budget was signed. As many of us know, a massive reduction in general fund appropriations, nearly \$850 million, were made. In order to comply with these reductions, certain State agreements were terminated. One of which included our own Los Compadres program. Fortunately, we have a secure funding source for two thirds of the program budget for next year and are increasing our efforts to continue to sustain the success of this program.

Los Compadres' initial goal was to reduce the incidence of unwanted or unplanned pregnancies, and to increase the ability of young men to act in a responsible and respectful way in reference to their relationships. Additional funding has allowed the program to evolve and add a young women component, Las Comadres. Las Comadres: The Young Women's Group is a comprehensive educational process designed to promote literacy, foster social-cultural identity among all participants, and to reduce the incidence of unwanted or unplanned pregnancies. Project Educators conduct weekly discussion groups using Claridad (Clarity), a women's rites of passage curriculum for Latina females and "El Joven Noble" (The Noble Young Man) for Latino males at schools, detention facilities, and other social service delivery sites throughout Santa Barbara County.

Santa Barbara County has seen many positive outcomes from this program. In a special collaborative project this summer focusing on at-risk youth in southern Santa Barbara County, 82 teens were referred to case managers. Of the 82, 24 successfully graduated high school while in Los Prietos Boys Academy. Of those 24 who gradu-

ated from high school, six are now attending Santa Barbara City College. Almost half of those behind in school caught up successfully. Furthermore, a quarter of the young men were able to take advantage of mentoring sessions with positive male role models from their community.

CAC is committed to increasing positive support for these young men in our community. Therefore, we will be locating and securing a stable funding source for the years to come. Several opportunities have presented themselves and we are hopeful that we will be able to meet our commitments to the troubled youth of Santa Barbara County.



El 23 de Septiembre, 2008 el muy anticipado presupuesto del Estado de California fue firmado. Como mucho de nosotros sabemos, hubo una reducción masiva en fondos generales, cerca de \$850 millones fueron tratados. Para poder acomodar con estas reducciones, algunos de los acuerdos fueron finalizados. Uno de ellos fue nuestro propio programa Los Compadres. Afortunadamente, hemos asegurado una fuente de fondos para 2/3 del presupuesto del programa para el próximo año.

La meta inicial del programa de Los Compadres es de reducir el número de incidentes o embarazos no planeados, e incrementar la habilidad de los hombres jóvenes

para actuar en una manera responsable y respetuosa en referencia a sus relaciones. Los fondos adicionales han permitido a que el programa evolucione para poder agregar un componente para las mujeres jóvenes. Las Comadres. Las Comadres: el grupo de mujeres jóvenes es un programa de proceso educacional completo diseñado para promover alfabetización, promover identidad socio-cultural entre las participantes, y la reducción del número de embarazos no deseados o no planificados. Educadoras del proyecto conducen sesiones de grupo semanales usando Claridad, un currículo basado en el paso de tiempo y crecimiento de las mujeres latinas y "El Joven Noble" para varones latinos en las escuelas, centros de detención, y otros sitios de servicios sociales a lo largo del condado de Santa Barbara.

El condado de Santa Barbara ha visto muchos resultados positivos debido a este programa. En un proyecto de colaboración especial, este verano pasado se enfocaron en jóvenes del sur del condado de Santa Barbara 82 adolescentes fueron referidos a los representantes o encargados de los casos. De los 82, 24 se graduaron con éxito de la preparatoria mientras estaban en la academia para jóvenes, Los Prietos Boys Camp. De 24 que se graduaron, seis están ahora asistiendo al colegio comunitario de la ciudad de Santa Barbara. Casi la mitad de los que quedaron en la escuela terminaron exitosamente. Además, un cuarto de los hombres jóvenes pudieron tomar ventaja de las sesiones de consejo con unos guías quienes son ejemplos positivos en sus propias comunidades.

CAC esta comprometida a incrementar el apoyo positivo a estos hombres jóvenes de nuestra comunidad. Por lo tanto seguiremos buscando y asegurando fuentes de fondos estables para los años venideros. Diversas oportunidades se han presentado y estamos esperanzados de que podremos satisfacer nuestro compromiso a la juventud necesitada del condado de Santa Barbara.

More than 270 teenagers are enrolled in the CAC Teenage Pregnancy and Parenting program.

Helping People. Changing Lives.

www.cacsb.com

**COMMUNITY ACTION COMMISSION
OF SANTA BARBARA COUNTY
MISSION STATEMENT**

The Community Action Commission is dedicated to providing high-quality, culturally appropriate services and opportunities for low-income people of all ages as they maintain or achieve self-sufficiency while retaining their dignity and self-esteem.

**LA MISIÓN DE
COMMUNITY ACTION COMMISSION
DEL CONDADO DE SANTA BÁRBARA**

Community Action Commission de Santa Bárbara esta dedicada a proveer servicios a familias de bajos ingresos en su comunidad entera, y a ofrecerles oportunidades y recursos para la auto-suficiencia mientras se mantiene la dignidad, el auto-estima, y respeto a culturas diversas. CAC fortalece nuestra comunidad con adaptar a sus necesidades, a través de servicios para niño/as, Familias, jóvenes, ancianos, y el ambiente

**2008
Board of Directors
Mesa Directiva**

Rob Godfrey
Raul Gomez
Barbara Holt
Grant House
Peter Lopez
Mary Martinez
Rachael Novoa
Eric Onnen
Juana Sanchez
Joseph Sapien
Susan Warnstrom**
Hilda Zacarias

**Represents Joni Gray

**Representa a Joni Gray

Executive Director
Directora Ejecutiva
Fran Forman

Text by:
Stephanie Drake

Design and Graphics by:
Maribel Uribe

Translation by:
Alejandro Vásquez and Edwin Zelaya

More than 800 young men are enrolled in the CAC Los Compadres program to change their lives for the better.

NEW SERVICES IN CARPINTERIA SERVICIOS NUEVOS EN CARPINTERIA

The Main School in Carpinteria has been approved as the program site for The Carpinteria Early Childhood Education and Family Service Center. As a result of a multi-agency collaboration, CAC will be expanding Children Services in Carpinteria with the addition of Head Start classrooms.

The Family Service Center will provide a 'one-stop shop' of educational and social services to support families and children. What makes this center unique is the presence of community agencies that will directly provide: wellness/nutrition services, counseling services, parent education, and community referrals. Providing access to these services in such an innovative way reflects the mission of the collaborative to foster and support the success of children and their families.

The project has been a culmination of effort by: First 5 Santa Barbara, the Carpinteria School District, Hutton Foundation, Orfalea Foundation, the James S. Bower Foundation, and the Community Action Commission. Currently the building is in the process of being readied for occupancy.



La escuela Main de Carpinteria ha sido aprobada como un sitio para el programa de Educación Infantil de Carpinteria (Carpinteria Early Childhood Education) y Centro de Servicios Familiares (Family Service Center). Como resultado de la colaboración de varias agencias, CAC estará expandiendo los servicios infantiles en Carpinteria con aumento de aulas para el programa de Head Start

El programa Family Service Center proveerá servicios de información educacional y sociales para apoyar a las familias y niños. Lo que hace a este centro único es la presencia de agencias comunitarias que proveerán directamente: servicios de bienestar y nutrición, servicios de orientación, educación a los padres, y referencias comunitarias. Ofreciendo estos tipos de servicios en una manera de apoyo y refleja la misión de la colaboración para fomentar y apoyar el éxito de los niños y sus familias.

El proyecto ha sido una culminación de esfuerzos por: First 5 Santa Barbara, El Distrito Escolar de Carpinteria, La Fundación Hutton, La Fundación Orfalea, La Fundación James S. Bower, y Community Action Commission. Actualmente el edificio esta en el proceso de remodelación para ser ocupado lo más pronto posible.



Helping People. Changing Lives.

www.cacsb.com